



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 132 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 декабря 2009 года

[по докладу Пятого комитета (A/64/548/Add.1)]

64/245. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

рассмотрев предложения по бюджету по программам Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле на двухгодичный период 2010–2011 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *постановляет* утвердить ресурсы в объеме 29 459 792 долл. США (по курсу 1,2 швейцарского франка за 1 доллар США), предложенном на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 13 «Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

II

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года, 59/269 от 23 декабря 2004 года, 61/240 от 22 декабря 2006 года, 62/241 от 22 декабря 2007 года и 63/252 от 24 декабря 2008 года,

¹ См. A/64/6 (Sect. 13) и Add.1.

² A/64/7/Add.10. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А.*



рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций³, доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления⁴, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *соглашается* с содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рекомендациями⁵ с учетом положений настоящей резолюции;

2. *подчеркивает* важное значение представления необходимой информации для принятия государствами-членами хорошо обоснованных решений;

3. *постановляет* создать в секретариате Фонда 5 из 14 запрошенных дополнительных должностей, а именно: одну должность С-4 сотрудника по управлению рисками, одну должность С-4 старшего сотрудника по вопросам пособий, две должности старших помощников по вопросам пособий категории общего обслуживания (высший разряд) и одну должность Д-1 главного финансового сотрудника;

4. *утверждает* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов на общую чистую сумму в размере 154 749 100 долл. США и пересмотренную смету расходов на двухгодичный период 2008–2009 годов на чистую сумму в размере 109 757 800 долл. США на управление Фондом;

5. *утверждает также* дополнительную сумму в размере 1 438 800 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и представляющего собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

6. *подтверждает* необходимость применения стратегического подхода к удовлетворению потребностей Фонда в людских ресурсах;

7. *настоятельно призывает* администрацию Фонда приложить все возможные усилия к тому, чтобы заполнить существующие в штатном расписании вакансии в кратчайшие реальные сроки;

8. *просит* Генерального секретаря как фидуциария, отвечающего за инвестирование активов Фонда, продолжать осуществлять диверсификацию его инвестиций путем распределения вложений между рынками в развитых и развивающихся странах во всех случаях, когда это служит интересам участников и бенефициариев Фонда, и просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы, при нынешней нестабильной рыночной конъюнктуре, решения, касающиеся инвестиций Фонда в любой стране, принимались весьма осмотрительно с полным учетом четырех основных критериев инвестирования,

³ A/64/291.

⁴ A/C.5/64/2.

⁵ A/64/7/Add.6. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

а именно критериев безопасности, доходности, ликвидности и конвертируемости;

9. *просит также* Генерального секретаря следить за деятельностью Отдела по управлению инвестициями в целях обеспечения достижения долгосрочных целей Фонда и доложить об этом Генеральной Ассамблее в контексте двухгодичного доклада о Фонде;

III

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2010–2011 годы⁶, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;
3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 558 200 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов дополнительных ассигнований не потребуется;

IV

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2009 года⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹;

⁶ A/64/270.

⁷ A/64/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

⁸ A/64/344.

⁹ A/64/7/Add.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

V

Смета, пересмотренная с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и с учетом резолюций и решений, принятых Советом на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюции S-9/1, принятой Советом по правам человека на его девятой специальной сессии, и о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом на его десятой и одиннадцатой сессиях в 2009 году¹⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

VI

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности¹², соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, письмо Председателя Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета¹⁴, устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵ и доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке деятельности Департамента по политическим вопросам по управлению специальными политическими миссиями¹⁶,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря¹² и письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года на имя Председателя Пятого комитета¹⁴;
2. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке деятельности Департамента по политическим вопросам по управлению специальными политическими миссиями¹⁶;

¹⁰ A/63/853 и A/64/353.

¹¹ A/64/7/Add.3. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

¹² A/64/349 и Add.1–5.

¹³ A/64/7/Add.13. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

¹⁴ A/C.5/64/10.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Пятый комитет*, 20-е заседание (A/C.5/64/SR.20), и исправление.

¹⁶ A/64/294.

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, и устное заявление Председателя Консультативного комитета¹⁵ с учетом положений настоящей резолюции;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу повторяющихся случаев несвоевременного представления докладов по рассматриваемому вопросу, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представлять свои доклады своевременно;

5. *вновь подтверждает* необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала;

6. *принимает к сведению* пункты 20, 73, 74, 79, 83, 89, 94, 111 и 113 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

7. *подтверждает* пункт 12 резолюции 63/291 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2009 года и просит Генерального секретаря продолжать применять нынешний порядок финансирования деятельности Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер до 30 июня 2010 года;

8. *принимает к сведению* пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить выделение Специальному советнику Генерального секретаря по Кипру ресурсов в объеме 200 000 долл. США на оплату услуг консультантов;

9. *принимает также к сведению* пункт 96 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить создание 15 должностей в Политическом отделении Организации Объединенных Наций для Сомали, предложенных Генеральным секретарем¹⁷;

10. *принимает далее к сведению* пункт 107 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии обновленную подробную информацию о всеобъемлющих потребностях в ресурсах на строительство объединенного комплекса Организации Объединенных Наций в Багдаде;

12. *утверждает* бюджеты 26 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и указанных в таблице 1 доклада Генерального секретаря¹⁸, на общую сумму 569 526 500 долл. США;

13. *утверждает также* покрытие общей чистой суммы в размере 569 526 500 долл. США за счет ассигнований на специальные политические

¹⁷ См. A/64/349/Add.3.

¹⁸ A/64/349.

миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

14. *постановляет*, что общий объем ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, должен составлять 1 млрд. долл. США;

VII

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби¹⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰;
3. *ссылается* на пункт 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и подчеркивает, что при заполнении вакантных должностей в целях удовлетворения дополнительных связанных с должностями потребностей по проекту строительства в комплексе Экономической комиссии для Африки следует должным образом учитывать первоначальное предназначение этих должностей;

VIII

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год

рассмотрев представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год²¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

1. *ссылается* на резолюцию 64/231 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2009 года;

¹⁹ A/64/486.

²⁰ A/64/7/Add.12. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

²¹ A/64/358.

²² A/64/7/Add.2. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

2. *принимает к сведению* заявление, представленное Генеральным секретарем²¹;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

IX

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции²³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴,

принимает к сведению смету, пересмотренную в результате пересчета для учета изменений обменных курсов и темпов инфляции;

X

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 31 331 900 долл. США²⁵,

XI

Медицинское страхование после выхода на пенсию: резервы средств на медицинское и стоматологическое страхование

рассмотрев доклад Генерального секретаря об обязательствах по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и их предлагаемом финансировании²⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о сумме в размере 83,1 млн. долл. США из резервов средств на медицинское и стоматологическое страхование, включенной в предложение Генерального секретаря о финансировании обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию²⁶, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии информацию о составе этих резервов средств;

XII

Объединенная инспекционная группа

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 13 075 300 долл. США;

²³ A/64/576.

²⁴ A/64/7/Add.19. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

²⁵ См. A/C.5/64/14.

²⁶ A/64/366.

²⁷ A/64/7/Add.4. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7А*.

XIII

Комиссия по международной гражданской службе

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 17 755 900 долл. США;

XIV

Валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности

утверждает валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 242 040 500 долл. США в следующей разбивке:

a) на деятельность по обеспечению безопасности на местах: 212 381 300 долл. США;

b) на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: 29 659 200 долл. США.

*68-е пленарное заседание,
24 декабря 2009 года*